連續10年 Best of the Best 資本傑出旅行社 Capital 資本雜誌2009至2018年頒發

Miramar Travel 美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員

JNNN05

"嘟"即報名

昇龍道夢幻雪景

人生必去一次の白川鄉點燈

2019年間只得六日、越夜越美麗

只辦一團:2019 年 2 月 9 日(大年初五)

白川鄉點燈之夜

※日本最具人氣的旅遊景點白川鄉，每年只得數個晚上點燈，在點燈晚上，閃閃燈光襯托厚厚白雪覆滿合掌村內每個木屋頂，模似置身於浪漫的童話世界，令人期待及難忘的日子

※入住白川鄉內合掌造型的木屋，體驗不一樣的晚上更可由客人自由配選家庭房、三人及雙人房

※特別安排前往城山天守閣展望台，飽覽白川鄉點燈美景

※當晚細心安排白川和牛便當^，讓客人可自行安排時間遊覽，不受晚餐時間限制，盡情慢步

旅行團/豪華郵輪報名熱線：8200-2299 機票酒店自由行熱線：3960-0333 自組包團專線：3960-0368 牌照號碼：352742
澳門報名熱線：(853)2871-6699 銀河太空旅遊專線：3960-0382 www.hkMiramarTravel.com

白川鄉、合掌村

世界文化遺產白川鄉的荻　裡一共約有 84 間合掌村民宿。客人將直接入住其中，可更多的時間感受這世外桃源。在晚上，在厚厚的白雪屋頂襯托下，觀賞滿天星空，讓你遠離都市塵囂，體驗不一樣的合掌村。隔天早晨，更好自由慢步，觀賞合掌村的晨曦美景，回到民宿品嘗和式早餐。
主人用當地食材用心製作的早餐，有別於飯店內的早餐，暖胃飽餐後，與民宿主人說聲謝謝，短暫的相處留下的永恆回憶，期待再次相會～

期間限定、點燈活動

合掌村點燈之夜，特別安排於展覽台飽覽白川鄉全景
連續舉辦了 32 年，2019 年總共六回 1/14、1/20、1/27、2/3、2/11、2/17，而點燈活動採完全預約制，機會難求。感受一年一度夢幻薑餅屋點燈夜，冬季雪中的合掌屋彷彿是童話故事中一棟棟的薑餅屋，在夜晚燈光的裝飾下更顯得夢幻迷離。上城山天守閣展望台，每一座都被厚雪覆滿，在燈光射燈下更浪漫，成爲人生必去的景點。

尊貴體驗、金箔手作

金澤的氣候和水質是相當適合製作金箔，這裡的金箔生產量，就佔了日本全國的 99%。厚度不過約 1/10,000mm 的金箔，主要使用在漆器裝飾或佛壇等各式各樣的美術工藝品上，也是金澤傳統工藝技術的重要基礎。因此本團特別安排金箔體驗親手製作金箔小物，體驗製作一件獨一無二，奢華又有趣的禮物，爲這個新年增添喜慶感。
(註小物由工作坊提供)

高山古街、東茶屋街

高山地區被評爲米芝蓮三星景點，古街上的所有屋舍都是由江戶時代及明治時代所遺留下來的古老建築物，也是高山地區最古老的街道，有小京都之美譽。
東茶屋街，江戶時代是個可以觀賞藝妓舞蹈和聆聽音樂的地方，保留江戶時代後期至明治初期茶屋建築的茶屋街。即使是現在，也都能聽見從茶屋傳來悠揚的三味線與太鼓聲。

名花之里

連續 3 年獲得全國燈飾排名第 1 的 名花之里 （なばなの里）位於三重縣，是日本國內最大規模的夜間燈飾展。其中光之隧道更是人氣打卡熱點

金箔體驗

Miramar Travel 美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員

JNNN05

DAY 1 香港✈名古屋~AEON 購物城~入住岐阜縣都酒店~享用豐富自助晚餐

DAY 2 長濱黑壁玻璃街道~東尋坊(遠眺日本海)~金箔體驗(可讓客人親身體驗製作金箔手作)~加賀片山津溫泉

【長濱黑壁玻璃街道】江戶時代的傳統商店街，特色手信和玻璃工藝商店爲多，隨處也可看見古老建築物。
【東尋坊】受多年累月的海蝕而形成柱狀岩，如此規模大非常狀觀。

DAY 3 北陸小京都、金澤・日本三大名園兼六園【包入場】~東茶屋街(和風散策)~白川鄉冬季限定點燈 Light Up~入住白川鄉合掌村民宿

【金澤兼六園】是江戶時代代表的迴遊林泉式庭園，和岡山市的後樂園、水戶市的偕樂園並稱日本三名園。兼六園以一般庭園不能具備的六大景觀元素「宏大、幽邃、人力、蒼古、水泉、遠景」故名爲兼六園。
【白川鄉合掌村】合掌村這個名稱，來自於其建築型式，呈人字型的屋頂外表看起來如同兩手手掌合起來，於是房子被稱爲「合掌造」，而村莊就被稱爲「合掌村」。這一區地處豪雪地帶、再加上位於深山、山區地形阻絕、自古以來整個村莊經常受困於大風雪與外界交通中斷，也因爲這樣而形成了地區獨特的風俗文化流傳至今，也更增添其神秘美感。合掌村於 1995 年被指定爲聯合國教科文組織的世界文化遺產，冬天的浪漫雪景更使此地成爲童話般的莊小屋，如世外桃源。
【合掌村民宿】 特別安排入住「合掌造」傳統民宿，親身體驗當地人的文化，感受當時的建築智慧，欣賞獨有的雪夜美景。民宿以家庭模式經營，一間「合掌造」屋內有２－３間房間，基本４人一房，適合家庭或三五知己結伴同遊。民宿內以傳統榻榻米爲主，另外，淋浴間及洗手間爲共用設施。

DAY 4 高山市內散策~古色古香街道~長島三井 FACTORY OUTLET~日本最大型燈光燈飾表演名花之里【包入場】

【高山市】日本岐阜縣北部，「飛　的小京都」之稱，有很多江戶時代的特色街道。
【名花之里】冬日彩燈、光之迴廊、水土彩燈及光之雲海等璀璨美景，華麗震撼。

DAY 5 名古屋塔~榮地下街購物大道~名古屋✈香港

【名古屋榮地下街】地下街明亮整潔且價格適中，店鋪數量約 80 家，其作爲總站式地下街而被名站附近聚集的各類人羣利用。此外，從約半個世紀之前開始，這裡便因電視廣告歌曲「地下小鼴鼠」而受到大家的喜愛。

天數	早餐	午餐	晚餐	住宿酒店
1	-	~	酒店內豐富晚餐*	岐阜都酒店 https://www.miyakohotels.ne.jp/gifu/index.html
2	酒店內	日式定食	酒店內豐富晚餐*	♨ 加賀片山津溫泉 http://www.kagakankoh-hotel.co.jp/
3	酒店內	豐富自助餐	白川和牛便當^	白川鄉合掌村民宿# (#白川鄉民宿　驗房間以 TATAMI 爲主，2~4 人一房入住)
4	民宿和式早餐	日式料理	和風燒烤	名古屋 Mielparque Hotel https://www.mielparque.jp/nagoya/
5	酒店內	自費品嚐地道美食	~	꧁旅程圓滿結束，祝君旅途愉快꧂

*酒店晚餐或因應酒店之安排改爲享用酒店豐富自助/日式晚餐。
#白川鄉民宿　驗房間以 TATAMI 爲主，2~4 人一房入住，房間不設有獨立沐浴室和洗手間，需要共用，敬請留意跟一般酒店設施不同。另外三晚酒店 2 人一房。
^如客人不吃牛肉，請於報名時通知同事，以便安排。

備註：
1. **由 2018 年 9 月 3 日起，本公司將收取客人印花成本。印花成本以最終總收費之 0.15%計算。**
2. 香港旅遊業議會(TIC)建議旅客出發前購買綜合旅遊保險。凡參加此團之客人，必須持有效之綜合旅遊保險；客人可於本社購買旅遊保險或提供有效之保險證明，否則本公司將保留接受客人報名之權利。
3. 服務費:日本領隊兼導遊及日本司機全程每位合共港幣$650。
4. 有關此團之旅行團團費、稅項及服務費等費用，請參閱分行派發之價目資料表或網站。
5. 行程中所安排之購物商店，其產品或服務並非由本公司所提供，因此，團友必須清楚了解其價格、產品或服務質素等才決定購買。如於購貨後感到不滿，可先透過導遊處理，或於購貨日起計 30 天內將完全未經使用及包裝完整的貨品交回本公司代爲轉交有關商店，旅客請保留單據正本。是否可辦理全數退款，由有關商店作最終決定。
6. 行程表所列載的航班資料、交通、酒店級數等安排，將可能因應不同出發日期而有所變動。如此等變動於報名後發生，則本公司會作個別通知。
7. 行程、膳食及住宿之先後次序只供參考，一切以當地接待社安排爲準。
8. 白川鄉民宿不設夾房 ，如單人 / 單數報名 ，必須補回白川鄉民宿單人房附加費 $ 3000。
9. 最近更新行程單張及確實團費均以報團當時爲準，旺季加幅另行通知。
10. 經由熱線中心報名或本公司透過電話通知旅客有關行程資料，一切談話內容均可能會被錄音及作日後參考之用。
11. 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排，旅客參加此等活動時，應遵照服務人員之指引。行程中各項活動均存在一定風險，旅客於出發前必須購買旅遊保險。在參與活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與活動而引致的一切責任及後果。
12. 確保消費者權益，報名前請向分行職員索取細則詳情，或請參閱收據背面責任細則。
13. 如以上所列之酒店客滿，本社會安排同級或提升安排更好酒店。
14. 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取本公司列明的手續費，及退票費 (如適用)；有關收費請參閱旅行團細則及責任問題須知。
15. 以上圖片只供參考。
16. 不設當地參團
17. 此團設有茶會
18. 此行程單張適用於「指定出發日期:2019 年 2 月 9 日(只辦一團)」之團隊。
19. 根據香港法例第 629 章《實體貨幣及不記名可轉讓票據跨境流動條例》，於 2018 年 7 月 16 日起，所有抵達香港的人士，如管有大量(即總價值高於 12 萬港元)的貨幣及不記名可轉讓票據(「現金類物品」)，便須使用紅綠通道系統下的紅通道，就有關現金類物品向海關人員作出書面申報。其他抵港人士或離港人士，在海關人員要求下，須如實披露。詳情請瀏覽 https://www.customs.gov.hk/tc/passenger_clearance/instruments/index.html

CATHAY PACIFIC

航班資料
選乘 國泰航空(CX)

去程 ： 香港✈名古屋
CX536 1025/1455
回程 ： 名古屋✈香港
CX539 1605/1950

*如採乘加班機，航班時間將另行通知及需待民航處審批落實，機票不設延期停留。
*延期停留附加費會視乎航空公司浮動而調整，有關費用及該申請之確認與否，最終以航空公司。
*航班時間只供參考，最終以航空公司安排爲準。
*如抵港時間爲第六天凌晨，建議購買六天旅遊保險。

更新日期：JNNN05(141118)SEA_0209 取代 JNNN05(081118)SEA_0209

Miramar Travel
美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員

【日本】自費項目一覽表

生效日期:2017 年 11 月 6 日起

***參選自費活動之團友請細閱自費活動細則**

***所有自費活動純屬介紹，要視乎當時環境、天氣及時間方可安排，客人亦有機會未能前往，建議客人不可用該自費活動，作爲報團之主因**

地區	自費活動項目	內容	人數	活動時間	交通時間	每位費用（日圓）		不參加客人之安排
						成人	小童（2~11 歲）	
東京	富士山五合目	高 2305 呎之五合目，可眺望富士五湖，雲海	全體團員	約 60 分鐘	約 30-60 分鐘	2000	1500	如不全團參加就不安排
	幕張/御殿場 Outlet	集各大名牌之特價專門店	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	800	如不全團參加就不安排
	築地市場	全日本最大魚市場批發中心 團友更可自費享用新鮮刺身	全體團員	約 60 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	800	如不全團參加就不安排
	時令果園	任食時令鮮果 (視乎果園安排)	全體團員	約 30 分鐘	約 30-60 分鐘	1800	1500	如不全團參加就不安排
大阪	神戶 Harbour Land + 三宮購物區	位於神戶港之 Habour Land 購物區，可媲美黃金海岸	全體團員	約 150 分鐘	約 30-60 分鐘	1800	1500	如不全團參加就不安排
	有馬溫泉	溫泉街散策	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	1000	如不全團參加就不安排
	清水寺	世界文化遺產清水寺~大舞台	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	1500	1500	如不全團參加就不安排
	東大寺、神鹿公園	世界文化遺產~東大寺	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	1500	1500	如不全團參加就不安排
北海道	北海道神宮+大倉山跳台	北海道神宮+大倉山跳台	全體團員	約 60 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	800	如不全團參加就不安排
	札幌啤酒廠	參觀啤酒生產線及試飲	全體團員	約 60 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	500	如不全團參加就不安排
	黑熊牧場	體驗餵熊樂趣	全體團員	約 30 分鐘	行程景點之一	1500	500	如不全團參加就不安排
沖繩	首里城	首里城歷史資料館	1 人或以上	約 30 分鐘	行程景點之一	1500	800	首里城自由活動
	珊瑚海潛水艇 (Marine Star)	半潛水式水中生態觀光船	15 人或以上	約 45 分鐘	約 30-60 分鐘	3150	1575	於岸上自由活動
	沖繩文化王國村	體驗沖繩文化，欣賞太鼓表演	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	2000	1500	如不全團參加就不安排
	沖繩 OUTLET MALL	集各大名牌之時款專門店	全體團員	約 90 分鐘	約 30-60 分鐘	1000	800	如不全團參加就不安排
	塩制作體驗	DIY 做塩體驗	1 人或以上	約 30 分鐘	行程景點之一	1500	800	海鹽工房自由活動
日本全國地道美食及行程	十勝和牛	北海道高級和牛，於餐廳內自行燒烤品嚐《一客約 180-200 克》	1 人或以上	—	—	8800~9800		—
	松阪牛扒	從三重縣訂來高級牛肉 （於餐廳內自行燒烤品嚐） 《一客約 180 克》	1 人或以上	—	—	極級松阪牛扒 12000		—
	神戶牛	神戶訂來高級牛肉（於餐廳內自行燒烤品嚐）《一客約 180 克》	1 人或以上	—	—	特選神戶牛扒或牛柳 8800~9800 極上神戶牛扒或牛柳 10800~12000		—
	北海道毛蟹	北海道地道名物	1 人或以上	—	—	9000 ~ 12000		—
	北海道鱈場蟹(1KG-2.2KG)	北海道地道名物	1 人或以上	—	—	13000 ~ 25000		—
	活鮑魚	日本海鮮市場 海活鮑魚《一客約 200-300 克》	1 人或以上	—	—	7000 ~ 9800		—
	沖繩和牛	日本沖繩和牛《一客約 180-200 克》	1 人或以上	—	—	8800 ~9800		—
	雞泡魚（河豚）	日本雞泡魚（河豚）	1 人或以上	—	—	1 客計算：7000		—
	日本新鮮刺身船	富士山區餐廳或黑潮市場或 TORE TORE 市場或沖繩當地餐廳	1 人或以上	—	—	2 人前(小船):12000~15000 4 人前(大船)22000~26000		—
	北海道帶子	帶回香港《一客約 0.5KG-1KG》	—	—	—	7000~11000		—
	北海道牡丹蝦	帶回香港《一客約 0.5KG-1KG》	—	—	—	8000~12000		—
	北海道海膽	《一板約 100 克》	1 人或以上	—	—	8500~10500		—
	帶子、牡丹蝦刺身拼盤	可在當地餐廳品嚐	2 人或以上	—	—	5000~9000		—
	燒喜知次魚	《一板約 250-400 克》	2 人或以上	—	—	9000~12000		—
	新鮮拖羅刺身	《2-3 人前》	2 人或以上	—	—	7500~9500		—
	北海道八角魚刺身拼盤	可在當地餐廳品嚐	2 人或以上	—	—	8500~10500		—

冬季行程	線路	自費項目	內容	人數	活動時間	交通時間	每位費用（日圓）		不參加客人之安排
	北海道	雪上電單車	野外攀山電車約 1 小時，包頭盔、雪衣及鞋	行程內	約 1 小時	約 30-60 分鐘	10000 (單座位)	15000 (雙座位)	可在巴士內或雪場等候
		流冰 Walk	於鄂霍次克海流冰漫步	行程內	約 30 分鐘	約 10 分鐘	5000-6000 (成人)	4000-5000 (小童)	可在酒店內泡溫泉
	本州或 北海道	滑雪	租用滑雪用具：雪杖、雪橇、雪靴、(不包雪衣及雪褲)	行程內	約 3 小時	約 30-60 分鐘	4500 (成人)	4000 (小童)	可在巴士內或雪場等候

*到達該地區期間進行

自費活動細則:

1. 爲使團友能更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，領隊及當地接待公司均樂意代爲安排額外自費節目。
2. 自費活動之收費按節目性質而訂，收費所包括之服務範圍，如交通費、膳食、入場券、司機的超時工作等，請向領隊或當地導遊查詢。
3. 小童收費按當地標準(如歲數、高度、年齡等)計算。
4. 各項自費活動均存在一定風險，旅客在參加活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與自費活動而引致的一切責任及後果，包括意外傷亡及財物損失等。
5. 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品。
6. 如客人計劃參加此自費活動表以外之項目時，可向領隊或當地導遊查詢，領隊或當地導遊只提供資料供客人自行作出安排。
7. 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿、損失或傷亡，旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。
8. 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供: 旅客如對此等活動或貨品有任何不滿，應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。
9. 如因天氣影響，參加人數不足 10 人(視乎情況而定)，又或非控制範圍內(包括遇到國慶日及公衆假期)行程會改期或取消。所有自費項目，須以安全爲原則，在特殊情況下，領隊或當地導遊有權按環境作出適當安排。
10. 以上價目表內之費用，只供參考，如有更改，均以當地收費爲準。

Miramar Travel
美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員

日本旅遊須知

生效日期:2018 年 12 月 11 日起

為方便閣下了解參加旅行團之一些資料，現將出發須知詳列如下，敬希垂注。

行李: 航空公司條例規定每位人客寄倉行李一件，重量 20kg，規格為(29"×20"×10")； 如乘坐國泰航空(CX)或港龍航空(KA)一件行李重量 30kg，(總尺寸長+闊+高)不可以超過 158 公分(62 吋)。手提行李一件，重量 5kg，規格不逾(22"×14"×9")，手提行李內不可有尖銳利器、攻擊性武器及易燃液體等物品。

(如乘坐國泰/港龍航空，乘客有携帶以下物品，均需額外繳付"75 美元行李特別處理費")

滑雪／滑水器材包括：滑雪屐一對、滑雪杖一對、滑雪靴一對，或 滑雪板一片，滑雪靴一對，或基本滑水橇一對或障礙滑雪賽用滑水橇一對(slalom water ski) ；滑浪器材（包括風帆器材)一副; 划船器材 - 包括一條船（獨木舟／划艇、皮艇、櫓等)和划槳一雙; 單車（自行車)

如乘坐國泰航空或港龍航空，備用鋰電池無論大小及規格均嚴禁作為寄艙行李運載，敬請留意。

海關: **日本：**任何入境旅客之行李必須受海關檢查，所有違禁品、生果、蔬菜肉類及一切營利品均禁入口，否則將延長海關之檢查時間而影響本團原定之行程。凡年滿二十歲之旅客可攜帶二條煙及三支酒。

香港入境：年滿十八歲、持有任何國籍護照的旅客可免稅攜帶下列數量的應課稅品 -

(1) 一公升任何飲用酒類。

(2) 由 2010 年 8 月 1 日起只可攜帶 19 支香煙,1 支雪茄或總重量不多於 25 克的雪茄或其他製成煙草

所有旅客隨身攜帶之液體、膠狀及噴霧類物品容器其體積不得超過 100 毫升，均應裝於一個不超過 1 公升(不超過 20x20cm)且可重複密封之透明塑膠袋內，所有容器裝於塑膠袋內時，塑膠袋應可完全密封，而嬰兒奶粉(牛奶)、嬰兒食品、藥物、糖尿病或其他醫療所需之液體、膠狀及噴霧類物品，經向安全檢查人員申報，並獲得同意後，才可帶上機。

根據各國海關條例,所有旅客攜帶免稅物品只供作自用.任何人攜帶免稅物品用作轉售或協助他人作牟利之用途,即屬觸犯法律。

移民局: 凡持外國護照者(沒有香港身份証)，必須帶同返回當地的機票出發。否則，航空公司可能拒絕登機返港。

貨幣: 通用貨幣為日圓，一般日本國內之商店以現金交易為主，本公司建議各團員必須在香港預先兌換日圓較為方便。(信用咭只適用於大型店舖)。綜合客人消費意見反應：建議四、五天團客人，每位帶備 10~12 萬日圓(HK$7,200)，七天團每位帶備 12~15 萬日圓(HK$10,000)。

天氣及衣著: 夏季為六至九月，氣溫與香港相若，但富士山氣溫較低，不妨帶備薄毛衣。冬季則十二月至三月，較香港寒冷，甚至會下雪。五、六月為雨季，可攜備簡單雨具。

颱風措施: 如若出發當天，因颱風關係天文台懸掛任何颱風訊號，團友若沒有收到本社通知團隊取消或延期出發，則一律依照原定時間抵達機場集合。

預防蚊蟲、傳染病: 由於每個人的身體狀態有所不同，請於出發前最少六個星期諮詢你的醫生，以確定是否需要接種疫苗，又或準備一些預防藥物。要預防傳病媒介疾病，要保護自己免被蚊蟲叮咬。假如在旅程中到達郊外地方，請預先穿上寬鬆淺色的長袖上衣及長褲，並塗上昆蟲驅避劑（如：蚊怕水）。另外，亦請不要觸碰野生動植物，以及避免在草叢樹叢中懸掛衣物或歇息。

如欲了解更多有關外遊防疫資訊，請參閱衛生署網頁：http://www.chp.gov.hk/

語言: 常用日本語，除遊客區外，很少人通曉英語，故遊客外出時，最好把酒店地址用日文寫下，以便計程車司機參看。

時差: 比香港快 1 小時

個人物品: 酒店內備有牙膏、牙刷、拖鞋等物品，有部份酒店更備有風筒，酒店內之自來水適宜飲用。請帶備一些慣用的平安藥物及緊急醫療用品，以應不時之需。假如需要長期服用指定藥物，出發前請先準備足夠份量，以保持健康狀態。

電壓： 日本電壓為 110 伏特，扁咀雙頭插蘇。

酒店賬項: 所有在酒店內之消費如:洗熨，長途電話，電報，小型酒吧等服務費用，請於離開酒店前結賬。為了避免不必要之尷尬情況，請勿擅取酒店內之擺設及紀念品，著有需要可向酒店方面購買。

旅遊保險: 本公司已代團員購買十萬元平安保險及十萬元個人責任保險，但本公司建議團員可自行購買個人或旅行保險。

一般注意事項： **本州團：**富士山區酒店－由於富士山區之路較為崎嶇。大型巴士不能直達酒店門口，須轉乘酒店接駁巴士，故此本公司建議各團員自備多一個手提旅行袋，方便各團員用作攜帶當晚之衣服及日常用品之手提行李。

九州團：溫泉酒店－本公司安排之溫泉酒店有部份須穿著泳衣，請各團友帶備。阿蘇火山－此火山位於高原地帶，天氣稍涼，在夏季期間亦須帶備風褸。

北海道團：冬季期間較為寒冷，經常下雪，本公司建議各團員帶備頸巾、手套、太陽眼鏡(以防雪地陽光反射)及防滑鞋。

備註：日本酒店新措施，凡登記入住酒店必須出示護照影印本。每一間(每晚)酒店一份影印本，(如：住宿四晚需要四份、六晚需要六份)，請客人出發前自行預備影印本帶往當地酒店使用。

	6 月-9 月	10 月-11 月	12 月-3 月	4 月-5 月	雨季
本州	25-33℃	10-15℃	0-10℃	10-22℃	5-6 月
九州		12-15℃	5-10℃	12-24℃	
北海道		5-10℃	-5-5℃	8-18℃	
沖繩		21-25℃	15-21℃	20-27℃	

旅遊服務費： 以港幣計算為準，已包括全程工作人員在內(小朋友踏入兩歲亦需繳付服務費)。

		4 天團	5 天團	6 天團	7 天團
合共港幣	2018 年 12 月 31 日前	480	600	720	840
	2019 年 1 月 1 日起	520	650	780	910

登記外遊提示服務: 香港政府一站通www.gov.hk/roti。

啓動境外提款功能: 請與發咭銀行查詢。

自費節目：
*本州－神戶牛柳、富士山魚生船、富士急樂園之機動遊戲
*九州－活魚料理
*北海道－北海道巨蟹、海膽、帶子及滑雪用具租賃、雪上電單車等。
*詳請敬請參閱行程表。

其他注意事項:
*請緊記旅程中集合時間及地點，團體遊覽務請準時，旅程中若遇到特殊情況須作出任何行程調助，當以領隊之安排為準。
*航機嚴禁攜帶小刀等利器，一經發現必被充公，敬請留意。
*如因火車、航機及輪船在回程時延誤未能接駁原定之交通返港，引致額外之食宿交通的費用均需由客人負責。
*任何團員如經常不依規律，獨犯眾怒，在行動或會談上抵譏或侮辱其他團員或服務人員者，本公司為免損害其他團員的利益，領隊在多數團員讚同下及支持下，有權適當地提出警告甚至或著令該團員離團，並放棄以後行程。
*按香港海關入境條例，旅客不能攜帶違禁品或受害制物品入境:如麻醉藥(毒品)，精神科藥物及抗生素，軍火、彈藥、武器、爆竹煙花及爆炸品，瀕危物種(生物、植物或藥物)、冒牌及侵犯版權物品、動植物及除害劑、野味、肉類(鱷魚肉等)及家禽。
*颱風特別措施:所有乘搭飛機出發之旅行團，於八號以上颱風訊號懸掛後，團友如沒有收到領隊個別通知取消或延期出發者，則一律依照原定時間抵達機場集合。
*團友明白行程中所安排之購物商店，其產品或服務並非由本公司所提供。因此，團友必須清楚了解其價格、產品或服務費等才決定購買。
*銷售稅退款安排：若購物滿指定金額，一般大型店舖百貨公司及一些指定之專門店，可於當場直接辦理退稅手續 ，由於當中涉及個人私隱，客人必須自行向百貨公司之人員查詢有關退稅手續，而並不是回程時於機場櫃檯辦理 ，敬請留意

***根據各國海關的指引:「出入境旅客請務必看管好自己的行李，不要幫任何人帶行李過海關，以免被別人利用夾 帶違禁品，如毒品等。」。為確保旅行團運作順暢及安全，凡旅客在旅途中遺留任何物品，如尋獲後，經客人同意，將安排直接郵遞到客人指定的住址，費用由客人支付。本公司概不負責有關物品於運送期間的任何遺失、損壞等相關責任。**

***如客人因突發情況出現，需要本公司提供協助，一切衍生之額外開支，需由該客人負責承擔，敬請留意。**

***根據香港法例第 629 章《 實體貨幣及不記名可轉讓票據跨境流動條例 》，於 2018 年 7 月 16 日起，所有抵達香港的人士，如管有大量（即總價值高於 12 萬港元 ）的貨幣及不記名可轉讓票據(「 現金類物品 」)，便須使用紅綠通道系統下的紅通道，就有關現金類物品向海關人員作出書面申報。其他抵港人士或離港人士，在海關人員要求下，須如實披露。詳情請瀏覽 https://www.customs.gov.hk/tc/passenger_clearance/instruments/index.html**

~祝君旅途愉快~

更新日期: JPN-TOURLIST(111218)SEA_SEP 取代 JPN-TOURLIST(280618)SEA_SEP

Miramar Travel
美麗華旅遊
恒基兆業地產集團成員
旅行社牌照：352742

旅行團細則及責任問題須知

(一)報名手續及繳款方法:

(1) 旅客須出示有效的旅遊證件及身份證明文件。旅遊證件有效期須超過六個月，以團隊回程日期起計。因證件失效未能出入境而引致之一切損失，須由旅客自行承擔。

(2) 訂金收費:

線路	平日(每位) 全費	旺季(每位) 全費
本港遊		
中國短線（廣東省及澳門）	HK$300	HK$500
中國及東南亞	HK$1,000	HK$2,000
郵輪(東南亞)	HK$2,000	HK$4,000
長線及長線郵輪	HK$4,000	HK$6,000

長線包括以下國家及地區：歐洲、澳紐、美加、地中海、俄羅斯、非洲、南美洲、高加索、馬爾代夫、不丹、中東、印度等。

**旺季時段以本公司公佈為準。

**個別線路之訂金或有所不同，以報名時公佈的金額為準。

(3) 旅行團餘款須於出發前 10 天繳清，長線旅行團餘款則須於 15 天前繳清；如加班團及旺季時段則須於出發前 21 天繳清; 郵輪團餘款則須於出發前 120 天前繳清，逾期者訂金作廢，所繳付之訂金恕不發還，訂金不得轉予他人或其他旅行團使用。

(4) 支票必須為香港之銀行發出，並要劃線及抬頭請註明 “Miramar Travel Limited” 或 “美麗華旅遊有限公司” ，並須於 10 個工作天前繳交方能接受，而長線旅行團則須於 15 個工作天前繳交方能接受。

(5) 鑑於外幣浮動、燃油漲價、稅項調整或因其他不可預計的情況而導致成本上升，本公司保留在出發前調整收費之權利。

(6) 燃油附加費、稅項或其他徵收服務費，以出票當日航空公司或相關機構之最後公佈 為準，本公司將向客人退回多收之差額，或向顧客追回因外幣浮動而增加之差額費用，並須於出發前繳付。(全包價之旅行團產品除外)。

(7) 全包價旅行團產品已包括：團費、燃油附加費、稅項、其他徵收費用服務費及隨團工作人員服務費，若有關費用有任何調整，包括上升或下調，本公司將不會追收或退回有關款項。

(8) 本公司不會接受未滿 16 歲的人士，在未有成人陪同下參加本公司的旅行團。未有成人陪同而年齡介乎 16 至 18 歲之間的旅客，必須與父/母/合法監護人到分行辦理報團手續，並填妥「18 歲以下人士參團同意書」及提交參團者出世紙副本及其父、母或合法監護人之香港身份證/護照副本。

(9) 經由熱線中心報名或本公司透過電話與客人的談話內容均可能會被錄音及作日後參考之用。

(10) 本公司保留接受報名與否之最終權利。

(二) 團費內容:

包括:

(1) 機票 – 來回經濟客位團體機票(不適用於提供經濟客位以外之團種)。

(2) 住宿 – 行程表所列或同級酒店，並以 2 人共用 1 房為原則。如閣下報名時人數為單數而無法與其他團友共用 1 雙人房間，本公司有權收取單人房附加費。

(3) 交通工具 – 如行程表所列。

(4) 膳食 – 如行程表所列。

(5) 遊覽節目 – 如行程表所列。

(6) 行李 – 每人寄艙行李 1 件及手提行李 1 件。重量及體積以海、陸、空之交通供應商之規定作準。

不包括:

(1) 本公司將收取客人印花成本，印花成本以最終總收費之 0.15%計算。

(2) 申請旅遊證件、各國入境簽證及針痘紙費用。

(3) 個人旅遊保險(TIC 建議旅客出發前應購買旅遊綜合保險，如有需有，本公司可代為辦理。)

(4) 各國機場稅、海關課稅、燃油附加費、航空保險稅及行李超重等費用。

(5) 行程表以外之觀光節目及自費項目。

(6) 一切私人性質的費用，如洗衣、電話、電子通訊、汽水、酒類、醫療、酒店服務員之服務費等。

(7) 行程內於當地餐廳用膳期間的飲品或飲用水。

(8) 延期逗留者住宿或機場之接送費用、更改機票手續費、單人房附加費、提升機位等級或其他相關之費用。

(9) 因罷工、颱風、航班取消或更改時間、交通延誤、旅客私人理由及一切突發情況所引致之額外費用。

(10) 付予隨團領隊、當地導遊、司機、郵輪上服務生及非隨團工作人員之服務費。旅客須於旅遊當地或郵輪上繳付有關服務費。
服務內容如下:
與航空公司、酒店、車公司或地接社代表接洽，落實旅行團之一切膳食、住宿、交通及活動安排。集合團友、確保機位、協助旅客辦理過關、登機及領取行李手續。辦理酒店入住及退房手續、分配酒店房間、喚醒提示。介紹當地風土人情等。

(10) 旅行團服務費的金額已詳列於行程表及旅客須知，請細閱有關內容。如旅客對隨團領隊、當地導遊、司機及非隨團工作人員之服務表示滿意，亦可給予額外的服務費，以示獎勵。

(三) 旅遊證件及簽證須知:

(1) 旅遊證件有效期必須超過六個月 (以回港日期計算)。

(2) 回鄉証有效期以回程出境日期計算。

(3) 旅行團途經中國或澳門，小童（11 歲或以下），須連同有效旅遊証件或回港證出發。

(4) 如需代辦簽証，旅客須於報名表列明的指定日期內繳交旅遊證件，相片及所需文件，逾期責任自負。

(5) 若因簽證問題而不能成行或因特殊情況不能如期出發或需改往其他地方，若證件已經由本公司遞交領事館辦理，簽證費及手續費恕不發還。

(四) 臨時取消旅行團及退款安排:

(1) 本公司有權因參加人數不足、機位、交通問題、住宿安排等情況，在出發前 7 天前取消旅行團(中國廣東省內線及本港遊之旅行團則可於出發前 1 天取消)，不包括通知日及出發日。在此情況下，除簽證費及手續費外，本公司會全數退回旅客所繳交之費用。

(2) 報名後，若旅客因任何理由而取消訂位或更改出發地點、日期或旅客姓名等，一律視作取消訂位論。本公司會根據下列方法扣除有關費用(以下費用按每人每次計算):

旅行團出發前 (以工作天計算)	郵輪團出發前 (以工作天計算)	轉名、轉團、取消、退團或取消
30 天以上	91 天以上	扣除全數訂金
15 天-29 天	61 天至 90 天	扣除全數訂金或 50%已繳付之費用(以較高者為準)
8 天-14 天	31 天至 60 天	扣除全數訂金或 75%已繳付之費用(以較高者為準)
7 天內	30 天內	扣除全數已繳付之費用

農曆新年、復活節、聖誕節、暑假等旺季期間及加班團，一經報名，均不能更改或取消，否則，其所有已繳付之費用將被扣除。

(3) 如改期或轉團後之新團費與原本團費有差異，旅客須補回差額。

(4) 旅客須攜同收據正本，親身到分行辦理取消訂位或更改資料的手續，電話及電郵通知恕不受理。

(5) 旅客於旅遊途中突然退出或不參與任何團體活動(如膳食、觀光或住宿等)，當作自動放棄論，旅客須簽署團員離團通知書，所繳費用一概不會獲發還。

(五) 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取本公司列明的手續費，及退票費 (如適用)；有關收費請參閱旅行團細則及責任問題須知。

(1) 旅客可選擇保留團費六個月或支付下列手續費、退票費後退回團費

團種	手續費(每位)
本港遊及中國短線(廣東省及澳門)	HK$50
中國或東南亞地區(日本除外)5 天或以下旅行團	HK$150
其他地方旅行團	HK$300
郵輪團	HK$300 或按郵輪公司公佈(以較高者為準)
退票費	
退票費: 如旅行團因『迫不得已理由』取消，交通服務供應商堅持徵收退票費，旅行社為客人安排退款時，可向客人收取退票費的實際金額	

*如旅行團跨省或跨國，手續費按較高或最高一地計算

*『迫不得已理由』指戰爭、政治動盪、恐怖襲擊、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次/時間表、罷工、工業行動、旅遊目的地政府/世界衛生組織發出旅遊警告，香港特區政府發出紅色/黑色外遊警示，以及其他業界不能控制的不利旅客外遊的情況。

(2) 如遇上述「迫不得已理由而取消旅行團」，本公司將扣除有關旅行團的一切開支包括交通工具、住宿、門票等費用，餘款按客人的付款方式退回。

(六) 免責條款：

(1) 旅行團所採用為團體交通票，旅客必須跟團往返。旅客如在旅途中自行離團或放棄行程，餘下之費用概不發還，離團後之責任自負，一切後果與本公司及其委託之機構無關。如旅客因任何理由，而未能趕上預先安排的交通或住宿、間接或直接之費用或損失，客人需自行承担。

(2) 如旅客在出發前要求自行出發、個別返港，本公司定當樂意協助，條款請參閱其報名出發的行程表。但交通安排不論確定與否，則視乎交通供應商之最終決定，間接或直接之費用或損失，客人需自行承担，本公司概不負責。

(3) 行程中所安排之機票、船票、車票、住宿或觀光項目，均屬團體訂位，一經在香港確認及訂購後，不論任何情況下而未能使用者，一概不會獲發還任何款項。

(4) 如遇本公司不能控制之特殊情況如交通延誤、天災、戰爭、政治動盪、天氣惡劣、颱風、交通工具發生技術問題、工業行動影響、證件遺失、罷工等，必須將行程更改，或取消任何一項旅遊節目，而所引致之額外支出或損失，必需由旅客自行承擔及支付。旅客不得藉故反對或退出、要求退還或賠償未完成行程之費用。

(5) 即使旅客持有有效之入境簽證或旅遊證件，而於入境時仍遭當值之移民局海關人員拒絕入境，其責任與本公司無關，而餘下之旅程費用亦將不獲發還。一切因此而引起的額外費用，如交通、住宿安排等須由旅客自行承擔，本公司一概不會負責。

(6) 在特殊情況下，本公司有權在啓程前或出發後取消或替換任何一項旅遊項目、亦有權縮短或延長行程。在此情況下，費用將酌情增減，旅客不得藉故反對或退出。

(7) 如郵輪航行中，因天氣惡劣、風浪大或各種未能預知或逼不得已的情況下而不能泊岸，船公司或本公司不會作任何補償，顧客不得異議。

(8) 郵輪公司或本公司有權因應當日郵輪泊岸時間及當地交通情況而增減所有岸上觀光行程之項目，並不會因此而作出補償，各參加者不得異議。

(9) 登船地點及郵輪停泊港口如有更改，一切以郵輪公司安排為準。

(10) 本公司代旅客安排之交通工具、住宿、膳食點、旅遊觀光點或娛樂項目、均非由本公司擁有、管理或操作。所有由本公司代旅客作出之上述安排，或代上述服務機構簽發之任何票券、交換文件、收據、合約或票據等，乃按照上述服務機構預先擬定的規則條款簽發。旅客如遇交通延誤、行李損失、意外傷亡及財物損失等，該根據當地法律向擁有、管理或操作有關交通工具、住宿、食肆、旅遊點或娛樂項目之機構直接交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。旅客可向本公司查詢有關服務機構之資料。

(11) 如客人遇上突發情況或因任何理由而未能跟隨團隊的行程，本公司須考慮當時環境及情況，並顧及其他團員的安全與利益等因素下，方決定領隊 / 導遊是否陪同該客人逗留當地並予以協助，客人不得異議及藉此要求賠償。此外，在客人出現突發情況下或因任何理由而未能跟隨旅行團的行程，餘下未有使用的景點觀光、行程、酒店住宿、餐飲、交通及航班安排等，一切由客人承擔，本公司不會作任何退款或賠償，另如客人需要本公司職員於途中或完團後提供協助，當中衍生之額外開支，一切由客人承擔。

(12) 旅客須遵守各國政府之條例，嚴禁攜帶違禁品，違例者須自行負上一切責任。

(13) 所有住宿根據行程安排，但本公司有權視乎當時情形作出更改，並給予同等級之住宿。

(14) 如遇人數不足 15 人或旅行控制範圍以外之特殊情況，本公司有權不派隨團領隊出發或取消團隊。

(15) 本公司保留合併旅行團之權利。

(16) 任何旅客若妨礙領隊或團體的正常活動及利益，或在行動，言談上詆毀或侮辱其他團友及服務人員者，本公司領隊有權視乎具體情況取消其隨團資格並無須發還任何費用，而受該旅客監護之 18 歲以下同行旅客亦須一併離團，其離團後之一切活動，一概與本公司無關。

(17) 顧客參加本公司之各線旅行團前，應參閱相關外遊警示(如有)，但離港外遊與否，純屬個人決定，有關警示請參閱 http://www.sb.gov.hk/chi/ota/。在此情況下，顧客決定不離港外遊均當作自動放棄論，所繳費用概不退還，本公司不會安排其他替代旅行團。

(七) 旅客參與行程中活動及自費項目注意事項:

(1) 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排，旅客參加此等活動時，應遵照服務人員之指引。行程中各項活動及自費活動均存在一定風險，旅客於出發前必須購買旅遊保險。在參與活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，自行決定是否參加，不可單靠第三者的意見及推介。旅客須承擔因參與活動而引致的一切責任及後果，包括意外傷亡及財物損失等。

(2) 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供: 旅客如對此等活動或貨品有任何不滿，應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。

(3) 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品。

(4) 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿、損失或傷亡，旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。

(八) 旅遊業賠償基金保障:

(1) 遵照旅遊業議會指示，旅行團收據上有 0.15%印花費，為旅客提供保障。

(2) 『旅遊業議會基金』為顧客因旅遊業議會會員破產或挾款潛逃，而未能隨團旅遊，可申請團費九成之特惠補償。

(3) 『旅行團意外緊急援助基金計劃』為參加旅行團外遊時因意外弄至傷亡之團員，提供經濟援助。

(4) 深圳集散 1 天團，並不列入旅遊業議會賠償基金及旅行團意外緊急援助基金保障。